



Szent Domonkos misézik

A SZENTMISE RENDJE A DOMONKOS RÍTUS SZERINT

[összeállította Fr. Augustine Thompson O.P., S.T.M.]

ELŐSZÓ

A legtöbb katolikus a római rítus szerinti liturgiát ismeri. Viszonylag kevesen tudnak a domonkos rítusról, a Prédikátorok Rendjének liturgiájáról. Amikor Szent V. Piusz pápa 1570-ben kihirdette a római rítusú misekönyvet az egész latin egyház számára *Quo primum* kezdetű bullájával, kivette annak hatálya alól az akkor kétszáz évesnél idősebb rítusokat, így pl. a domonkos rítust is. Így a domonkos rítus a mai napig létezik.

A domonkos rítus a rend liturgikus gyakorlatából született: a domonkosok kanonokként éltek, azaz olyan papokként, akik közösségben szerzetesi életet élnek, és közben a tanítás és prédikálás apostoli munkáját végzik. Eredetileg a helyi egyházmegyék liturgikus szokásait követték, de Párizs és Bologna, a két nagy egyetemi központ szokásai voltak a legfontosabbak. Az ún. „Négy Testvér Bizottsága” végül létrehozott egy állandósított rítust, amelyet az általános káptalan hagyott jóvá 1246-ban. Ez a liturgia Észak-Franciaország, Dél-Anglia és a Baltikum szokásait követte. Bár munkájuk általában megelégedettséggel találkozott, de Humbertus de Romanis-tól kértek felülvizsgálatot, akinek a javításait az 1256-os káptalan hagyta jóvá.

A domonkos mise Humbertus-féle változata, kisebb változtatásokkal a domonkos rend mise-rítusa maradt a II. Vatikáni Zsinatig, amikor is, a Rítusok Szent Kongregációjának egy leiratával, a rend 1969. június 2-án átvette a zsinat utáni római rítust. Ez a határozat engedélyezte a régebbi rítus használatát a provinciálisok vagy a generális engedélyéhez kötve, így használata folytatódott egyes testvérek esetében, mind egyéni, mind pedig nyilvános misékben. XVI. Benedek pápa *Summorum Pontificum* kezdetű motu proprio-ja (2007. július 7), amelyet az *Ecclesia Dei* Pápai Bizottság *Universae Ecclesiae c.* dokumentuma bővebben magyarázott (2011. május 13, 34-es pont), domonkos papok használhatják mindenféle megkötés és külön engedély nélkül a hagyományos domonkos rítust a nép részvétele nélkül bemutatott misékben, a néppel bemutatott szentmisében pedig a helyi előljáró engedélyével.

Ebben az új helyzetben, a domonkos rítus szerinti misék minden bizonnyal szaporodni fognak. Ez a füzet ezeket a szentmiséket kívánja segíteni: bár csak segítené a Rend liturgikus hagyományának mind nagyobb szeretetét a rendben és azon kívül.

[Néhány idézet XVI. Benedek pápától a római liturgia régebbi formájáról:

XVI. Benedek pápa a *Summorum pontificum* kezdetű motu proprio-ban szabályozta a II. Vatikáni zsinat előtt érvényes liturgia mai használatát. Az ehhez csatolt kísérőlevélben a következőket írta:

„Nincs semmiféle ellentmondás a Római Misekönyv egyik és másik kiadása között. A liturgia történetében növekedés és fejlődés van, de semmiféle törés nincsen. Ami az előző nemzedékek számára szent volt, számunkra is szent és nagy marad, s nem válhat váratlanul teljesen tiltottá vagy nem ítélni károsnak. Mindegyikünknek jót tesz megőrizni azt a gazdagságot, mely az Egyház hitében és imádságában alakult ki, és jó biztosítani számára az azt megillető helyet.”

Summorum Pontificum motu proprio:

„3. cikkely. Ha megszentelt élet intézményei vagy az apostoli élet társaságai, akár pápai, akár egyházmegyei jogúak, saját kápolnájukban közösségi vagy konventmiséiken miséjüket az 1962-ben közzétett Misekönyv szerint akarják végezni, megtehetik.”

Ecclesia Dei Pápai Bizottság *Universae Ecclesiae* dokumentum:

„6. A római liturgia két formáját alkotják a VI. Pál által kiadott, illetve az utoljára XXIII. János által kibocsájtott misekönyvek szövegei, amelyeket a *Summorum Pontificum* motu proprio *rendes* és *rendkívüli* formának nevezett el: az egyetlen római rítus két használatáról van szó, amelyek egymás mellett léteznek. Mindkét forma az Egyház egyetlen *lex credendi*-jének a kifejeződése. Régi és tiszteletreméltó használata miatt, a rendkívüli formát a neki kijáró tisztelettel kell őrizni.

A *Summorum Pontificum* motu proprio [...] célja:

- a) minden hívőnek felajánlani a római liturgiát a régebbi formában, amely megőrzendő értékes kincs;
- b) biztosítani és garantálni azok számára, akik azt kérik, a rendkívüli forma használatát, arra alapozva, hogy az 1962-ben érvényben lévő római liturgia a hívek javára adott lehetőség, és ezért azon hívek javára kell jóindulatúan értelmezni, akik annak az első számú címzettjei;
- c) az Egyházon belül a kiengesztelődést elősegíteni.”

AZ ASPERGES

*A vasárnapi nagymise előtt, a pap meghinthe-
ti szenteltvízzel a gyülekezetet, hogy a kereszt-
ségre emlékeztessen.*

ASPÉRGES ME, Dómine
hyssópo, et mundábor: lavábis me,
et super nivem dealbábor. *V.*
Miserére mei, Deus, secúndum
magnam misericórdiam tuam.
Glória Patri, et Fílio, et Spirítui
Sancto. Sicut erat in princípío, et
nunc et semper, et in sæcula
sæculórum. Amen. Aspérges me.

*Húsvéti időben a következő az antifó-
na:*

VIDI AQUAM egrediéntem de
templo a látere dextero, allelúia: et
omnes ad quos pervénit aqua ista,
salvi facti sunt, et dicent: allelúia.
V. Confitémini Dómino quóniam
bonus: quóniam in sæculum
misericórdia ejus. Glória Patri. Et
omnes.

A pap éneklí:

Pap. Osténde nobis, Dómine,
misericórdiam tuam. (*T.P.*
Allelúia.)

Mind. **Et salutáre tuum da nobis.**
(*T.P.* Allelúia.)

Pap. Dómine, exáudi oratiómem
meam. *Mind.* **Et clamor meus ad te**
véniat. *Pap.* Dóminus vobíscum.
Mind. **Et cum spírítu tuo.**

AZ ASPERGES

*A vasárnapi nagymise előtt, a pap meghinthe-
ti szenteltvízzel a gyülekezetet, hogy a kereszt-
ségre emlékeztessen.*

(Zsolt 50, 3) **H**INTS MEG EN-
GEM, Uram, izsóppal és megtisz-
tulok, moss meg engem és a hónál
fehérebb leszek! *V.* Könyörülj raj-
tam, Isten, nagy irgalmad szerint.
Dicsőség az Atyának, a Fiúnak, és
a Szentléleknek. Miképpen kez-
detben, most és mindörökké.
Amen. Hints meg engem.

*Húsvéti időben a következő az antifó-
na: (Zsolt 117,3)*

LÁTTAM, hogy víz jön elő a
templomból, annak jobb oldalá-
ból, allelúja: és akikhez elért a víz
árja, megszabadultak, és mondani
fogják: allelúja. *V.* Magasztaljátok
az Urat, mert jó: mert irgalmassá-
ga örökkévaló. Dicsőség. És akik-
hez.

A pap éneklí:

Pap. Uram, mutasd meg nekünk
irgalmasságodat (*H.I.* Allelúja.)

Mind. **És üdvösségedet add meg**
nekünk. (*H.I.* Allelúja.)

Pap. Uram, hallgasd meg könyör-
gésemet. *Mind.* **És kiáltásom jus-
son eléd.** *Pap.* Az Úr legyen vele-
tek. *Mind.* **És a te lelkeddel.**

Pap. Orémus. Exáudi nos, Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: et míttere dignéris sanctum Angelum tuum de cælis; qui custódiat, foveat, próteget, vísitet, atque deféndat omnes habitántes in hoc habitaculo: Per Christum Dóminum nostrum.

Mind. **Amen.**

A SZENTMISE RENDJE

AMIKOR A PAP BEJÖN, ÁLLUNK, AZTÁN LETÉRDELÜNK

A pap bort és vizet önt a kehelybe, megáldva a vizet; az áldás elmarad a Requiem-misében; énekes misében, a kelyhet a szentlecke után készíti elő; ünnepi misében (missa sollemnis) az Evangélium előtt.

Ministráns. Benedícite.

Pap. In nómine † Patris, et Fílii, et Spíritus Sancti.

Ministráns. Amen.

A pap csendben mondja:

Actiónes nostras, quæsumus Dómine, aspirándo prævéni et adiuvándo proséquere; ut cuncta nostra operátio a te semper incípiat et per te coepta finiátur. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

TÉRDELVE IMÁK AZ OLTÁR LÁBÁNÁL (=LÉPCSŐIMA)

Ezután a pap lejön az oltár lábához, mélyen meghajol, és keresztet vet. Csendes misében, a keresztvetést és a következő verzikulust hangosan mondja, énekes misében csendben.

A pap elkezd:

Pap. Könyörögjünk. Hallgass meg minket, szentséges Urunk, mindenható Atyánk, örök Isten, és küldd el kegyesen az égből szent angyalodat, ki őrizze, ápolja, oltalmazza, látogassa és védelmezze e hajléknak minden lakóját. Krisztus, a mi Urunk által.

Mind. **Amen.**

A SZENTMISE RENDJE

AMIKOR A PAP BEJÖN, ÁLLUNK, AZTÁN LETÉRDELÜNK

A pap bort és vizet önt a kehelybe, megáldva a vizet; az áldás elmarad a Requiem-misében; énekes misében, a kelyhet a szentlecke után készíti elő; ünnepi misében (missa sollemnis) az Evangélium előtt.

Ministráns. Adj áldást.

Pap. Az Atya †, és a Fiú, és a Szentlélek nevében.

Ministráns. Amen.

A pap csendben mondja:

Cselekedeteinket, kérünk Urunk, előzd meg sugallatoddal és segítségével kísérd: hogy minden, amit teszünk, tőled vegye kezdetét, és által elkezdve fejeződjék be. Krisztus, a mi Urunk által. Amen.

TÉRDELVE IMÁK AZ OLTÁR LÁBÁNÁL (=LÉPCSŐIMA)

Ezután a pap lejön az oltár lábához, mélyen meghajol, és keresztet vet. Csendes misében, a keresztvetést és a következő verzikulust hangosan mondja, énekes misében csendben.

A pap elkezd:

IN NÓMINE † Patris, et Fílii, et Spíritus Sancti.

Mind. Amen.

Pap. Confitémini Dómino quóniam bonus.

Mind. Quóniam in sæculum misericórdia ejus.

Meghajolva, a pap halkan mondja:

CONFÍTEOR Deo omnipoténti, et beátæ Mariæ semper Vírgini, et beáto Domínico Patri nostro, et ómnibus sanctis, et vobis, fratres, quia peccávi nimis, cogitatióne, locutióne, ópere, et omissióne, mea culpa: precor vos oráre pro me.

Ministráns. Misereátur tui omnípotens Deus, et dimíttat tibi ómnia peccáta tua: líberet te ab omni malo, salvet et confírmet in omni ópere bono, et perdúcat te ad vitam æternam.

Pap. Amen.

Ministráns. Confíteor Deo omnipoténti, et beátæ Mariæ semper Vírgini, et beáto Domínico patri nostro, et ómnibus sanctis, et tibi, pater, quia peccávi nimis, cogitatióne, locutióne, ópere, et omissióne, mea culpa: precor te oráre pro me.

AZ Atya, † és a Fiú, és a Szentlélek nevében

Mind. Amen.

Pap. Dicsérjétek az Urat, mert jó.

Mind. Mert irgalmassága örökkévaló.

Meghajolva, a pap halkan mondja:

Gyónom a mindenható Istennek, a Boldogságos Szűz Máriának, Szent Domonkos atyánknak, minden szentnek, és nektek, testvéreim, hogy sokat vétkeztem, gondolattal, szóval, cselekedettel és mulasztással, én vétkem: kérlek titeket, hogy imádkozzatok értem.

Ministráns. Irgalmazzon neked a mindenható Isten, bocsássa meg minden bűnödöt, szabadítson meg minden bajtól, erősítsen és szilárdítson meg minden jótettben, és vezessen téged az örök életre.

Pap. Amen.

Ministráns. Gyónom a mindenható Istennek, a Boldogságos Szűz Máriának, Szent Domonkos atyánknak, minden szentnek, és neked, atyám, hogy sokat vétkeztem, gondolattal, szóval, cselekedettel és mulasztással, én vétkem: kérlek téged, hogy imádkozz értem.

Pap. Misereátur vestri omnípotens Deus et dimíttat vobis ómnia peccáta vestra: líberet vos ab omni malo, salvet et confírmet in omni ópere bono, et perdúcat vos ad vitam ætétnam.

Ministráns. Amen.

Pap. Absolutiónem et remissiónem ómnium peccatórum vestrórum tríbuat vobis, omnípotens et miséricors Dóminus.

Ministráns. Amen.

A pap feláll, és halkán mondja:

Adiutórium nostrum in nómine Dómini.

Ministráns. Qui fecit cælum et terram.

A pap ezután felmegy az oltárhoz, és meghajolva csendben mondja:

AUFER A NOBIS, Dómine,
cunctas iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctórum puris mereámur méntibus introíre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

A. A KATEKUMENEK MISÉJE

TÉRDELVE OFFICIUM

Miután keresztet vetett az oltárra, a pap megcsókolja az oltárt; keresztet vet és a misekönyvhöz megy, hogy elolvassa a napi mise INTROITUSÁT (OFFICIUM). Csendes misében ezután a hívekkel együtt mondja:

Pap. Irgalmazzon nektek a mindenható Isten, bocsássa meg minden bűnötöket, szabadítson meg minden bajtól, erősítsen és szilárdítson meg minden jótettben, és vezessen titeket az örök életre.

Ministráns. Amen.

Pap. Minden bűnötök feloldozását és bocsánatát † adja meg nektek a mindenható és irgalmas Úr.

Ministráns. Amen.

A pap feláll, és halkán mondja:

Segítségünk az Úr nevében.

Ministráns. Aki az eget és a földet alkotta.

A pap ezután felmegy az oltárhoz, és meghajolva csendben mondja:

VEDD EL, kérünk, tőlünk, Urunk, minden gonoszságunkat: hogy méltók legyünk a Szentek szentjébe tiszta lélekkel belépni. Krisztus, a mi Urunk által. Amen.

A. A KATEKUMENEK MISÉJE

TÉRDELVE OFFICIUM

Miután keresztet vetett az oltárra, a pap megcsókolja az oltárt; keresztet vet és a misekönyvhöz megy, hogy elolvassa a napi mise INTROITUSÁT (OFFICIUM). Csendes misében ezután a hívekkel együtt mondja:

TÉRDELVE KYRIE

Pap. KÝRIE, eléison. *Mind.* **Kýrie, eléison.** *Pap.* Kýrie, eléison. *Mind.* **Christe, eléison.** *Pap.* Christe, eléison. *Mind.* **Christe eléison.** *Pap.* Kýrie, eléison. *Mind.* **Kýrie, eléison.** *Pap.* Kýrie, eléison.

CSENDES MISÉBEN: TÉRDELVE

ÜNNEPI MISÉBEN: ÁLLVA (HA A PAPA SZÉKÉHEZ MEGY ÉS LEÜL, AKKOR MINDENKI LEÜL) A GLORIA

A pap középre megy, és elkezd a DICSŐSÉGET, ha el kell mondani.

GLÓRIA in excélsis Deo. *Mind.*
Et in terra pax homínibus bonæ voluntátis. Laudámus te. Benedícimus te. Adorámus te. Glorificámus te. Grátias ágimus tibi, propter magnam glóriam tuam. Dómine Deus Rex celéstis, Deus Pater omnípotens. Dómine Fili unigénite, Jesu Christe. Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis peccáta mundi, miserére nobis. Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu Christe. Cum Sancto Spírítu in glória Dei Patris. Amen.

TÉRDELVE KYRIE

Pap. URAM, irgalmazz. *Mind.* **Uram, irgalmazz.** *Pap.* Uram, irgalmazz. *Mind.* **Krisztus, kegyelmezz.** *Pap.* Krisztus kegyelmezz. *Mind.* **Krisztus kegyelmezz** *Pap.* Uram, irgalmazz *Mind.* **Uram, irgalmazz.** *Pap.* Uram, irgalmazz.

CSENDES MISÉBEN: TÉRDELVE

ÜNNEPI MISÉBEN: ÁLLVA (AMIKOR A PAPA SZÉKÉHEZ MEGY ÉS LEÜL, AKKOR MINDENKI LEÜL) A GLORIA

A pap középre megy, és elkezd a DICSŐSÉGET, ha el kell mondani.

DICSŐSÉG a magasságban Istennek! *Mind:* **És a földön békesség a jóakarató embereknek! Dicsőítünk Téged, áldunk Téged, imádunk Téged, magasztalunk Téged. Hálát adunk Neked nagy dicsőségedért. Urunk és Istenünk mennyei Király, mindenható Atyaisten. Urunk Jézus Krisztus, egyszülött Fiú. Urunk és Istenünk, Isten Báránya, az Atyának Fia, Te elveszed a világ bűneit, irgalmazz nekünk! Te elveszed a világ bűneit, hallgasd meg könyörgésünket! Te az Atya jobbján ülsz, irgalmazz nekünk! Mert egyedül Te vagy a Szent, te vagy az Úr, te vagy az egyetlen Fölség, Jézus Krisztus, a Szentlélekkel együtt az Atyais-
ten dicsőségében. Amen.**

CSENDES MISÉBEN: TÉRDELÜNK
ÜNNEPI MISÉBEN: ÁLLUNK A
KOLLEKTA

A pap a hívekhez fordul és mondja:

DÓMINUS vobiscum. Mind. **Et cum spíritu tuo.**

Felolvassa a nap KOLLEKTÁJÁT, aminek a végén a válasz: Amen.

1. AZ IGE LITURGIÁJA

CSENDES MISÉBEN: TÉRDELÜNK
ÜNNEPI MISÉBEN: ÜLÜNK A
SZENTLECKE

Ezután következnek a SZENTLECKE, amit a pap olvas a csendes misében, vagy egy másik szolgálattevő (szubdiakónus) énekliz az ünnepi misében.

A VÁLASZOS ÉNEK ÉS AZ ALLELUIA

Csendes misében, a pap ezután felolvassa a VÁLASZOS ÉNEKET (Graduálét), és az ALLELUJÁT. Nagyböjtben a TRAKTUS helyettesíti a Válaszos Éneket; Húsvéti időben pedig egy ALLELUJA. Ha van SZEKVENCIA, akkor az itt következik.

ÁLLUNK EVANGÉLIUM

A pap az oltár evangélium-oldalára megy (az oltár bal oldala, ami általában az északi oldal), és csendben mondja:

Dóminus sit in corde meo, et in lábiis meis, ad pronuntiándum sanctum Evangélium pacis.

A pap elkezd az evangéliumot:

CSENDES MISÉBEN: TÉRDELÜNK
ÜNNEPI MISÉBEN: ÁLLUNK A
KOLLEKTA

A pap a hívekhez fordul és mondja:

AZ Úr legyen veletek. Mind. **És a te lelkeddel.**

Felolvassa a nap KOLLEKTÁJÁT, aminek a végén a válasz: Amen.

1. AZ IGE LITURGIÁJA

CSENDES MISÉBEN: TÉRDELÜNK
ÜNNEPI MISÉBEN: ÜLÜNK A
SZENTLECKE

Ezután következnek a SZENTLECKE, amit a pap olvas a csendes misében, vagy egy másik szolgálattevő (szubdiakónus) énekliz az ünnepi misében.

A VÁLASZOS ÉNEK ÉS AZ ALLELUIA

Csendes misében, a pap ezután felolvassa a VÁLASZOS ÉNEKET (Graduálét), és az ALLELUJÁT. Nagyböjtben a TRAKTUS helyettesíti a Válaszos Éneket; Húsvéti időben pedig egy ALLELUJA. Ha van SZEKVENCIA, akkor az itt következik.

ÁLLUNK EVANGÉLIUM

A pap az oltár evangélium-oldalára megy (az oltár bal oldala, ami általában az északi oldal), és csendben mondja:

Az Úr legyen szívemben és ajkaimon, a béke szent evangéliumának hirdetésére.

A pap elkezd az evangéliumot:

DÓMINUS vobiscum. *Mind.* **Et cum spírítu tuo.**

Pap. Sequéntia † sancti Evangélii secúndum *N.*

Mind. **Glória tibi, Dómine.**

Miközben ezt mondja, hüvelykujjával keresztet rajzol a homlokára, ajkára és szívére. Ezután felolvassa a nap EVANGÉLIUMÁT.

Az Evangélium után, a pap keresztet vet magára, megcsókolja a könyvet, és csendben mondja:

Per evangélica dicta, deleántur nostra delícta.

ÜLVE **HOMÍLIA**

Ha van homília, akkor az itt hangzik el.

ÁLLVA 2. A HISZEKEGY

A pap ezután elkezdi a HISZEKEGYET (ha a rubrikák előírják a napra), az oltár közepén:

CREDO in unum Deum: *Mind.*
Patrem omnipoténtem: factórem cæli et terræ, visibílium ómni-um, et invisibílium. Et in unum Dóminum Jesum Christum, Fílium Dei unigénitum: Et ex Patre natum, ante ómnia sæcula. Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero: Génitum, non factum, consubstantiálem Patri: per quem ómnia facta sunt. Qui propter nos hómines et propter nostram salútem, descéndit de cælis. (*Itt mindenki letérdel*)

Az Úr legyen veletek. *Mind.* **És a te lelkeddel.**

Pap. † A szent evangélium szakasza szent *N.* szerint.

Mind. **Dicsőség neked, Urunk.**

Miközben ezt mondja, hüvelykujjával keresztet rajzol a homlokára, ajkára és szívére. Ezután felolvassa a nap EVANGÉLIUMÁT.

Az Evangélium után, a pap keresztet vet magára, megcsókolja a könyvet, és csendben mondja:

Az evangélium szavai töröljék el bűneinket.

ÜLVE **HOMÍLIA**

Ha van homília, akkor az itt hangzik el.

ÁLLVA 2. A HISZEKEGY

A pap ezután elkezdi a HISZEKEGYET (ha a rubrikák előírják a napra), az oltár közepén:

HISZEK az egy Istenben, *Mind.*
Mindenható Atyában, menneknek és földnek, minden láthatónak és láthatatlannak teremtőjében. Hiszek az egy Úrban, Jézus Krisztusban, Isten egyszülött Fiában, aki az Atyától született az idő kezdete előtt, Isten az Istentől, Világosság a Világosságtól, valóságos Isten a valóságos Istentől. Született, de nem teremtmény: az Atyával egylényegű, és minden általa lett. Értünk, emberekért, a mi üdvösségünkért leszállott a mennyből: (*Itt mindenki letérdel*)

ET INCARNATUS EST DE SPIRITU SANCTO EX MARÍA VIRGINE: ET HOMO FACTUS EST. Crucifixus étiam pro nobis sub Póntio Piláto, passus, et sepúltus est. Et resurrexit tértia die secúndum Scriptúras: Et ascéndit in cælum: sedet ad dèxteram Patris: Et íterum ventúrus est cum glória, iudicáre vivos et mórtuos: cuius regni non erit finis. Et in Spíritum Sanctum, Dóminum, et vivificántem: qui ex Patre Filióque procedit: Qui cum Patre et Fílio simul adorátur et conglorificátur: qui locútus est per prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiam. Confíteor unum baptísma in remissionem peccatórum. Et expécto resurrectionem mortuórum. Et vitam † ventúri sæculi. Amen.

B. A HÍVŐK MISÉJE

ÁLLVA 1. AZ OFFERTÓRIUM

A pap középre jön, és mondja:

DÓMINUS vobíscum.
Mind. Et cum spíritu tuo.
Pap. Orémus.

MEGTESTESÜLT A SZENTLÉLEK EREJÉBŐL, SZŰZ MÁRIÁTÓL ÉS EMBERRÉ LETT. Poncius Pilátus alatt értünk keresztre feszítették, kínhalált szenvedett és eltemették. Harmadnapra föltámadott az írások szerint, fölment a mennybe, ott ül az Atyának jobbján, de újra eljön dicsőségben ítélni élőket és holtakat és országának nem lesz vége. Hiszek a Szentlélekben, Urunkban és éltetőnkben, aki az Atyától és Fiútól származik, akit éppúgy imádunk és dicsőítünk, mint az Atyát és a Fiút, Ő szolt a próféták szavával. Hiszek az egy, szent, katolikus és apostoli Anyaszentegyházban. Vallom az egy keresztséget a bűnök bocsánatára. Várom a holtak föltámadását † és az eljövendő örök életet. Ámen.

B. A HÍVŐK MISÉJE

ÁLLVA 1. AZ OFFERTÓRIUM

A pap középre jön, és mondja:

AZ Úr legyen veletek.
Mind. És a te lelkeddel.
Pap. Könyörögjünk.

ÜLVE

A pap ezután elolvassa a nap **OFFERTÓRIUM-VERSÉT.**

Utána csendben mondja:

QUID RETRÍBUAM Dómino
pro ómnibus, quæ retríbuat mihi?

Veszi a kelyhet és a paténával:

Cálicem salutáris accípíam et no-
men Dómini invocábo.

*Az adományok felajánlása közben csendben
mondja:*

SÚSCIPÉ sancta Trínitas hanc
oblaciónem, quam tibi offero in
memóriam Passiónis Dómini
nostri Jesu Christ: et præsta, ut in
conspéctu tuo tibi placens
ascéndat; et meum, et ómnium
fidélium salútem operétur
ætérnam.

*Énekes misében, itt tömjénezés van. Utána a
pap kezet mos, és közben csendben mondja:*

LAVÁBO inter innocéntes ma-
nus meas, et circúmdabo altáre
tuum, Dómine: ut áudiam vocem
laudis, et enárrem univérssa
mirabília tua. Dómine diléxi
decórem domus tuæ, et locum
habitationis glóriæ tuæ.

*Középen mélyen meghajolva, csendben mond-
ja:*

ÜLVE

A pap ezután elolvassa a nap **OFFERTÓRIUM-VERSÉT.**

Utána csendben mondja:

MIT ADHATNÉK én az Úrnak
viszonzásul mindazért, amit ne-
kem ad?

Veszi a kelyhet a paténával:

Veszem az üdvösség kelyhét, és
segítségül hívom az Úr nevét.

*Az adományok felajánlása közben csendben
mondja:*

FOGADD kegyesen, ó Szenthá-
romság, ezt a felajánlott ado-
mányt, amelyet bemutatok neked
a mi Urunk Jézus Krisztus Szen-
vedésének emlékére: és add, hogy
neked tetsző módon szálljon fel
hozzád színed előtt; és hatékonyan
munkálja az én örök üdvössége-
met és minden hívő örök üdvössé-
gét.

*Énekes misében, itt tömjénezés van. Utána a
pap kezet mos, és közben csendben mondja
(Zsolt 25, 6-8):*

ÁRTATLANOK között mosom
kezeimet: és körülveszem, Uram,
a te oltárodát. Hogy hallhassam a
dicséret szózatát: és hirdessem
minden csodatetteidet. Uram, sze-
retem a te házad ékességét: és di-
csőségednek lakóhelyét.

*Középen mélyen meghajolva, csendben mond-
ja:*

IN SPÍRITU HUMILITÁTIS, et
in ánimo contríto, suscipiámur
Dómine a te: et sic fiat sacrificium
nostrum, ut a te suscipiátur hódie,
et pláceat tibi Dómine Deus.

*Ezután a pap kifordul a néphez, és meghívja
őket, hogy egyesítsék magukat vele a misében;
az első két szót hangosan mondja, a többbit
csendben:*

ORÁTE, FRATRES, ut meum,
ac vestrum páriter in conspéctu
Domini sit accéptum sacrificium.

ÜLVE **A SZEKRÉTA**
[ADOMÁNYOK FELETTI IMÁD-
SÁG]

Az oltárhoz visszafordulva, csendben mondja:

Dómine exáudi oratiómem meum,
et clamor meus ad te véniat.

*A pap ezután csendben mondja a nap
SZEKRÉTÁJÁT, és hangosan fejezi be:*

Per ómnia saecula saeculorum.
Mind: Amen.

2. AZ EUKARISZTIKUS IMA

ÁLLVA **A PREFÁCIÓ**

*A pap bevezeti a nap prefációját, hangosan
mondva:*

Dóminus vobíscum.
Mind: Et cum spírítu tuo.
Pap: Sursum corda.

ALÁZATOS szívvel és töredel-
mes lélekkel fogadj el minket,
Urunk, és add, hogy úgy szálljon
eléid áldozatunk, hogy ma elfo-
gadd és tetszésedre legyen, Úr Is-
ten.

*Ezután a pap kifordul a néphez, és meghívja
őket, hogy egyesítsék magukat vele a misében;
az első két szót hangosan mondja, a többbit
csendben:*

IMÁDKOZZATOK, testvéreim,
hogy az én áldozatom és a tiétek
egyenlőképpen elfogadható legyen
az Úr színe előtt.

ÜLVE **A SZEKRÉTA**
[ADOMÁNYOK FELETTI IMÁD-
SÁG]

Az oltárhoz visszafordulva, csendben mondja:

Uram, hallgasd meg könyörgése-
met, és kiáltásom jusson eléid.

*A pap ezután csendben mondja a nap
SZEKRÉTÁJÁT, és hangosan fejezi be:*

Mindörökkön örökké. *Mind: Amen.*

2. AZ EUKARISZTIKUS IMA

ÁLLVA **A PREFÁCIÓ**

*A pap bevezeti a nap prefációját, hangosan
mondva:*

Az Úr legyen veletek.
Mind. És a te lelkeddel.
Pap: Emeljük fel szívünket.

*Mind: **Habemus ad Dóminum.***

Pap: Grátias agámus Dómino Deo nostro.

*Mind: **Dignum et iustum est.***

*A pap ezután elénekli a nap **PREFÁCIÓJÁT**. A leggyakoribb a Szentháromságról szóló prefáció, ami a legtöbb vasárnapon van, illetve a Közös prefáció, ami a legtöbb hétköznapon van.*

ÁLLVA A SZENTHÁROMSÁGRÓL SZÓLÓ PREFÁCIÓ (No. 8.)

A pap ezt a prefációt imádkozza az összes olyan vasárnapon, amelynek nincs saját prefációja:

VERE DIGNUM et iustum est, æquum et salutäre: Nos tibi semper et ubique grátias ágere, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus. Qui cum unigénito Fílio tuo, et Spírítu Sancto, unus es Deus, unus es Dóminus: Non in uníus singularitáte persónæ, sed in uníus Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus: hoc de Fílio tuo, hoc de Spírítu Sancto, sine differentia discretiónis, sentímus. Ut in confessióne veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia únitas, et in majestáte adorétur æquálitás. Quam laudant ángeli atque archángeli, chérubim quoque, ac séráphim, qui non cessent clamáre quotidie, una voce dicéntes:

*Mind: **Felemeltük az Úrhoz.***

Pap: Adjunk hálát Urunknak, Istenünknek.

*Mind: **Méltó és igazságos.***

*A pap ezután elénekli a nap **PREFÁCIÓJÁT**. A leggyakoribb a Szentháromságról szóló prefáció, ami a legtöbb vasárnapon van, illetve a Közös prefáció, ami a legtöbb hétköznapon van.*

ÁLLVA A SZENTHÁROMSÁGRÓL SZÓLÓ PREFÁCIÓ (No. 8.)

A pap ezt a prefációt imádkozza az összes olyan vasárnapon, amelynek nincs saját prefációja:

VALÓBAN MÉLTÓ és igazságos, illő és üdvösséges, hogy mi neked mindenkor és mindenhol hálát adjunk, szentséges Úr, mindenható Atya, örök Isten, ki egyszülött Fiaddal és a Szentlélekkel egy Isten vagy, egy Úr vagy; nem a személy egységében, hanem az egy lényeg Háromságában: mert amit kinyilatkoztatásod alapján a te dicsőségedről hiszünk, ugyanazt valljuk Fiadról és a Szentlélekről elválasztó megkülönböztetés nélkül. Hogy az igaz és örökkévaló istenség megvallásában imádjuk mind a személyekben a sajátosságot, mind a lényegben az egységet, mind a fölségben az egyenlőséget, melyet dicsérnek az angyalok és főangyalok, a kerubok és szeráfok, kik nem szűnnek meg minden nap egy hangon kiáltani, mondván:

ÁLLVA **KÖZÖS PREFÁCIÓ** (No. 17.)

*Minden olyan ünnepen és hétköznapon,
amelynek nincsen saját prefációja:*

VERE DIGNUM et iustum est,
æquum et salutäre: Nos tibi
semper, et ubique grätias ägere,
Dómine sancte, Pater omnípotens,
ætérne Deus: per Christum
Dóminum nostrum. Per quem
majestátem tuam laudant ängeli,
adórant dominatiónes, tremunt
potestátes: cæli, cælorúmque
virtútes, ac beáta séraphim sócia
exultatióne concélebrant: Cum
quibus et nostras voces ut admítti
júbeas, deprecámur, súpplíci
confessióne dicéntes:

TÉRDELVE **A SANCTUS**

Ezután mindenki énekli vagy mondja:

**SANCTUS, Sanctus, Sanctus
Dóminus Deus Sábaoth. Pleni
sunt cæli, et terra glória tua.
Hosánna in excélsis. Benedíctus
† qui venit in nómine Dómini.
Hosánna in excélsis.**

ÁLLVA **KÖZÖS PREFÁCIÓ** (No. 17.)

*Minden olyan ünnepen és hétköznapon,
amelynek nincsen saját prefációja:*

VALÓBAN MÉLTÓ és igazsá-
gos, illő és üdvösséges, hogy mi
neked mindenkor és mindenhol
hálát adjunk, szentséges Úr, min-
denható Atya, örök Isten: Krisztus
a mi Urunk által, aki által dicsérik
fölségedet az angyalok, imádják
az uralkodók, félik a hatalmassá-
gok meg az egek és az egek erői
és a boldog szeráfok egyesült di-
csérettel magasztalják. És engedd
meg, kérünk, hogy velük egyesít-
hessük a mi szózatunkat, és aláza-
tos megvallással mondjuk:

TÉRDELVE **A SANCTUS**

Ezután mindenki énekli vagy mondja:

**SZENT, szent, szent a seregek
ura, Istene. Tele van az ég és a
föld a te dicsőségeddel. Hozsan-
na a magasságban. Áldott, † ki
az Úr nevében jön. Hozsanna a
magasságban.**



TÉRDELVE **A RÓMAI KÁNON**

Mélyen meghajolva, a pap csendben imádkozza:

TE ÍGITUR, clementíssime
Pater, per Jesum Christum Fílium
tuum Dóminum nostrum,
súpplíces rogámus ac pétimus: uti
accépta hábeas, et benedícas

*Felegyenesedve, háromszor keresztet rajzol az
adományokra:*

hæc † dona, hæc † múnera, hæc †
sancta sacrificia illibáta: In primis
quæ tibi offérimus pro Ecclésia
tua sancta cathólica, quam
pacificáre, custodíre, adunáre, et
régere dignéris toto orbe terrárum:
una cum fámulo tuo Papa nostro
N. et Antístite nostro N. et
ómnibus orthodoxis, atque
catholicæ, et apostólicæ fídei
cultóribus.

*Kezét összeteszi, és megemlékezik az előkről,
akikért imádkozni akar:*

TÉRDELVE **A RÓMAI KÁNON**

(Mezey László fordítása alapján)

Mélyen meghajolva, a pap csendben imádkozza:

TEHOZZÁD AZÉRT, legkegyelmesebb Atya, a mi Urunk, Jézus Krisztus, a te Fiad által esedezve folyamodunk, és arra kérünk Téged, hogy vedd birtokodba, és áldd meg

*Felegyenesedve, háromszor keresztet rajzol az
adományokra:*

ezeket az † adományokat, e † köteles adónkat, ezeket a † szent és szeplőtelen-tiszta áldozati ajándékokat, melyeket mindenekelőtt a Te szent katolikus Egyházadért ajánlunk föl, hogy neki békét adni, azt megőrizni, egységben tartani és vezérelni méltóztassál az egész földkerekségen, a Te szolgáladdal, N. pápánkkal, N. főpásztorunkkal és minden igazhívővel együtt, valamint mindazokkal, akik a katolikus és apostoli hitért buzgólkodnak.

*Kezét összeteszi, és megemlékezik az előkről,
akikért imádkozni akar:*

MEMÉNTO, Dómine,
famulórum, famularúmque tuárum
N. et N. et ómnium
circumstántium, quórum tibi fides
cogníta est, et nota devótio: pro
quibus tibi offérimus, vel qui tibi
ófferunt hoc sacrificium laudis pro
se, suísque ómnibus, pro
redemptióne animárum suárum,
pro spe salutis et incolumitátis
suæ, tibíque reddunt vota sua
ætérrno Deo, vivo et vero.

Kitárt karral folytatja:

COMMUNICÁNTES, et
memóriam venerántes, in primis
gloriósæ semper Vírginis Mariæ,
Genitrícis Dei et Dómini nostri
Jesu Christi: * Sed et beatórum
apostolórum ac mártýrum tuórum,
Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi,
Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philíppi,
Bartholomæi, Matthæi, Simónis et
Thaddæi; Lini, Cleti, Cleméntis,
Xysti, Cornélii, Cypriáni,
Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et
Pauli, Cosmæ et Damiáni: et
ómnium sanctórum tuórum:
quorum merítis precibúsque
concédas, ut in ómnibus
protectiónis tuæ muniámur
auxílio. Per eúndem Christum
Dóminum nostrum. Amen.

=====

EMLÉKEZZÉL meg, Uram, a
Te szolgálóidról és szolgáló leánya-
idról...és minden itt körülállóról,
kiknek hitét Te megvizsgáltad, és
tudod, hogy magukat fenntartás
nélkül átadják Neked, akikért be-
mutatjuk, vagy akik Neked bemu-
tatják ezt a dicsérő áldozatot, ön-
magukért és övéikért, lelkük vált-
ságára, üdvük és sértetlenségük
reményében, s amit fogadtak, már
teljesítik is: Neked, örökkévaló,
élő és igaz Istennek.

Kitárt karral folytatja:

MOST PEDIG közösségükbe
lépünk, és emléküket tiszteljük
mindenekelőtt a dicsőséges és
mindenkor Szűz Máriának, a mi
Istenünk és Urunk, Jézus Krisztus
szülőanyjának,* a Te boldog apos-
tolaidnak és vértanúidnak: Péter és
Pál-, András-, Jakab-, János-, Ta-
más-, Jakab-, Fülöp-, Bertalan-,
Máté-, Simon és Tádé- Linusz-,
Klétusz-, Kelemen-, Xisztusz-,
Kornéliusz-, Ciprián-, Lőrinc-,
Krizogonusz-, János és Pál-,
Kozma és Damjának valamint
minden szentjeidnek; kiknek ér-
deméért és könyörgéséért engedd
meg, hogy minden dolgunkban a
Te oltalmazó segítséged legyen
erősségünk. Ugyanazon Krisztus a
mi Urunk által. Amen.

=====

* *A következő Communicantes az időszakiak.*

Karácsonyi időben:

COMMUNICANTES, et diem
sacratissimum (*az éjjéli misében:*
noctem sacratissimam) celebrantes, quo
(qua) beátæ Mariæ intemerata
virginitas huic mundo edidit
Salvatórem: Sed et memóriam
venerantes in primis ejúsdem gloriósæ
semper Virginitis Mariæ, Genitricis
ejúsdem Dei et Dómini nostri Jesu
Christi:*

Minden misében Vízkeresztől Január 13-ig:

COMMUNICANTES, et diem
sacratissimum celebrantes, quo
Unigénitus tuus in tua tecum glória
coæternus, in veritate carnis nostræ
visibíliter corporális appéruit: Sed et
memóriam venerantes, in primis
gloriósæ semper Virginitis Mariæ,
Genitricis Dei et Dómini nostri Jesu
Christi:*

Húsvéti időben:

COMMUNICANTES, et diem
sacratissimum (*Húsvéti vigiliában:*
noctem sacratissimam) celebrantes
Resurrectiónis Dómini nostri Jesu
Christi secúndum carnem: Sed et
memóriam venerantes in primis
gloriósæ semper Virginitis Mariæ,
Genitricis ejúsdem Dei et Dómini
nostri Jesu Christi:*

Mennybemenetel és a nyolcad alatt:

COMMUNICANTES, et diem
sacratissimum celebrantes, quo
Dóminus noster,
unigénitus Fílius tuus, unítam sibi
fragilitátis nostræ substántiam in glóriæ
tuæ dextera collocávit: Sed et
memóriam venerantes, in primis
gloriósæ semper Virginitis Mariæ,
Genitricis ejúsdem Dei, et Dómini
nostri Jesu Christi:*

Pünkösdtől a következő vasárnapig:

* *A következő Communicantes az időszakiak.*

Karácsonyi időben:

AMIKOR MOST MEGÜNNEPELJÜK
azt a szentséges (*az éjjéli misében:* éj-
szakát) napot, amelyen a Boldogságos
Szűz Mária sértetlen szüzessége a vi-
lágnak az Üdvözítőt adta: közösségre
lépünk és emlékét tiszteljük a minde-
nekelőtt a dicsőséges, mindenkor Szűz
Máriának, Istenünk és Urunk, Jézus
Krisztus édesanyjának,*

Minden misében Vízkeresztől Január 13-ig:

AMIKOR MOST MEGÜNNEPELJÜK
azt a szentséges napot, amelyen egy-
szülött Fiad, ki dicsőségedben veled
egy az örökkévalóságban, mint a mi
lényünk valóságában, látható testben
megjelent: közösségre lépünk és emlé-
két tiszteljük a mindenekelőtt a dicső-
séges, mindenkor Szűz Máriának, Iste-
nünk és Urunk, Jézus Krisztus édesany-
jának,*

Húsvéti időben:

AMIKOR MOST MEGÜNNEPELJÜK
a mi Urunk, Jézus Krisztus testi feltá-
madásának szentséges (*Húsvéti*
vigiliában: éjszakáját) napját: közös-
ségre lépünk és emlékét tiszteljük min-
denekelőtt a dicsőséges, mindenkor
Szűz Máriának, Istenünk és Urunk, Jé-
zus Krisztus édesanyjának,*

Mennybemenetel és a nyolcad alatt:

AMIKOR MOST MEGÜNNEPELJÜK
azt a szentséges napot, melyen Urunk,
a te egyszülött Fiad, törékeny lényeg-
günket magával egyesítve, dicsőséges
jobbodon helyét elfoglalta: közösségre
lépünk és emlékét tiszteljük minde-
kelőtt a dicsőséges, mindenkor Szűz Má-
riának, Istenünk és Urunk, Jézus Krisz-
tus édesanyjának,*

Pünkösdtől a következő vasárnapig:

COMMUNICANTES, et diem
sacratissimum Pentecostes celebrantes,
quo Spíritus Sanctus apostólis in ígneis
linguis apparuit: Sed et memóriam
venerantes, in primis gloriósæ semper
Víriginis Mariæ, Genitrícis Dei et
Dómini nostri Jesu Christi:*

=====

HANC ÍGITUR oblatiónem
servitútis nostræ, sed et cunctæ
familíæ tuæ, * quæsumus,
Dómine, ut placátus accípias,
diésque nostros in tua pace
dispónas, atque ab æténa
damnatióne nos éripi, et in
electórum tuórum júbeas grege
numerári. Per Christum Dóminum
nostrum. Amen.

=====

* *Húsvét és Pünkösöd Nyolcadában hoz-
záadja:*

quam tibi offérimus pro his quoque,
quos regeneráre dignátus es ex aqua et
Spírítu Sancto, tríbuens eis
remissiónem ómnium peccatórum,

=====

Keresztet rajzol az adományok felett:

QUAM OBLATIÓNEM tu, De-
us, in ómnibus, quæsumus, bene†
díctam, adscrí†ptam, ra†tam,
rationábilem, acceptabilémque
fácere dignéris, ut nobis

Keresztet rajzol az ostya majd a kehely felett:

Cor†pus, et San†guis fiat
dilectíssimi Filíi tui Dómini nostri
Jesu Christi.

AMIKOR MOST MEGÜNNEPELJÜK
pünkösöd szentséges napját, melyen a
Szentlélek megszámlálhatatlan láng-
nyelvben az apostolokra leszállott: kö-
zösségre lépünk és emlékét tiszteljük
mindenekelőtt a dicsőséges, mindenkor
Szűz Máriának, Istenünk és Urunk, Jé-
zus Krisztus édesanyjának, *

=====

AZÉRT EZ áldozati adományt
tőlünk, szolgálóidtól, és háznak
mind egész népétől, * Urunk, ké-
rünk, megengesztelődve fogadd;
rendezd el a Te békédben napjain-
kat, és rendeld el, hogy az örökké
tartó kárhozattól megmeneked-
jünk, s kiválasztottaid nyájába
számláltassunk. Krisztus, a mi
Urunk által. Amen.

=====

* *Húsvét és Pünkösöd Nyolcadában hoz-
záadja:*

amelyet felajánlunk neked azokért is,
akiket vízből és Szentlélekből újjáte-
remteni kegyeskedtél, megadva nekik
minden bűnük bocsánatát,

=====

Keresztet rajzol az adományok felett:

AZ ADOMÁNYOKAT pedig
Te, ó kegyes, Isten, kérünk, te-
gyed mindenek fölött áld†ottá,
törvényed †szerint elfogadottá,
Magadhoz †méltóvá, lelkivé, és
Előtted kedvessé, hogy számunkra

Keresztet rajzol az ostya majd a kehely felett:

Testé†vé és Vér†évé váljék szere-
tett Fiadnak, a mi Urunk Jézus
Krisztusnak.

QUI, PRÍDIE quam paterétur,
accépit panem in sanctas ac
venerábiles manus suas; et elevátis
óculis in cælum, ad te Deum
Patrem suum omnipoténtem, tibi
grátias agens,

Keresztet rajzol az ostya felett:

bene†díxit, fregit, dedítque
discípulis suis, dicens: Accípíte, et
manducáte ex hoc omnes.

HOC EST ENIM CORPUS
MEUM.

*Letérdel, imádja a szentostyát. Felkel, felmu-
tatja a népnek a szentostyát imádásra; újra
letérdel, és a szentostyát a korporáléra helye-
zi. Utána leveszi a fedőt a kehelyről és mond-
ja:*

Símili modo, postquam cenátum
est, accípiens et hunc præclárum
Cálicem in sanctas ac venerábiles
manus suas; item tibi grátias
agens,

Keresztet rajzol a kehely fölött:

bene†díxit, dedítque discípulis
suis, dicens: Accípíte, et bíbite ex
eo omnes.

KI SZENVEDÉSÉNEK előest-
éjén szent és tiszteletreméltó ke-
zébe vette a kenyeret, szemét az
égre emelte, az Istenhez, minden-
ható Atyjához, Tehozzád, és Ne-
ked hálát adva

Keresztet rajzol az ostya felett:

áldást †mondott, tanítványainak
adta, és így szólt: Vegyétek, és
egyetek belőle mindnyájan,

MERT EZ AZ ÉN TESTEM.

*Letérdel, imádja a szentostyát. Felkel, felmu-
tatja a népnek a szentostyát imádásra; újra
letérdel, és a szentostyát a korporáléra helye-
zi. Utána leveszi a fedőt a kehelyről és mond-
ja:*

Hasonlóképpen a vacsora után
szent és tiszteletreméltó kezébe
vette ezt a csodálatos kelyhet, is-
mét Neked hálát adva

Keresztet rajzol a kehely fölött:

áldást †mondott, tanítványainak
adta, és így szólt: Vegyétek, és
igyatok belőle mindnyájan,

HIC EST ENIM CALIX
SÁNGUINIS MEI, NOVI ET
ÆTÉRNI TESTAMÉNTI:
MYSTÉRIUM FÍDEI: QUI PRO
VOBIS ET PRO MULTIS
EFFUNDÉTUR IN
REMISSIÓNEM
PECCATÓRUM.

*Letérdel, imádja a szent vért, utána felemeli a
kelyhet a népnek és újra letérdel. Miközben
feláll, mondja:*

Hæc quotiescúmque fecéritis, in
mei memóriam faciétis.

Szélesre tárt karral folytatja:

UNDE ET MÉMORIES,
Dómine, nos servi tui, sed et plebs
tua sancta ejúsdem Christi Fílii tui
Dómini nostri tam beátæ
passiónis, nec non ab íferis
resurrectiónis, sed et in cælos
gloriósæ ascensiónis, offérimus
præcláræ majestáti tuæ de tuis
donis ac datis,

*Keresztet rajzol a szentostya és a kehely fe-
lett:*

Hóstiam † puram, Hóstiam
† sanctam, Hóstiam †
immaculátam, Panem † sanctum
vitæ æternæ, et Cálícem † salutis
perpétuæ.

Kitárja a karját:

MERT EZ AZ ÉN VÉREMNEK
KELYHE, AZ ÚJ ÉS ÖRÖK
SZÖVETSÉGÉ, A HITNEK
TITKA, MELY ÉRTETEK ÉS
SOKAKÉRT KIONTATIK A
BŰNÖK BOCSÁNATÁRA.

*Letérdel, imádja a szent vért, utána felemeli a
kelyhet a népnek és újra letérdel. Miközben
feláll, mondja:*

Valahányszor ezt cselekszitek, az
én emlékezetemre cselekedjétek.

Szélesre tárt karral folytatja:

EZÉRT tehát megemlékezünk,
Urunk, mi, a Te szolgálid, és ve-
lünk együtt a Te megszentelt né-
ped, ugyanazon Fiadnak, Krisztus
Urunknak boldogságszerző szen-
vedéséről, halálból való feltáma-
dásáról, és egyúttal dicsőséges
mennybemeneteléről is; és meg-
emlékezve bemutatjuk csodálatos
Fölségednek a Te Magad javaiból
és ajándékaiból

*Keresztet rajzol a szentostya és a kehely fe-
lett:*

e tiszta † áldozatot, e szent
† áldozatot, e szeplőtelen † áldoza-
tot, az örök életnek † megszentelt
kenyerét, és az üdvösségnek † ki-
fogyhatatlan kelyhét.

Kitárja a karját:

SUPRA quæ propítio ac seréno
vultu respícere dignéris, et accépta
hábere, sícuti accépta hábere
dignátus es múnera púeri tui iusti
Abel, et sacrificium Patriárchæ
nostri Abrahæ, et quod tibi óbtulit
summus sacérdos tuus
Melchisedech, sanctum
sacrificium, immaculátam
hóstiam.

Mélyen meghajol:

SÚPPLICES te rogámus,
omnípotens Deus, jube hæc
perférri per manus sancti Angeli
tui in sublíme altáre tuum, in
conspéctu divínæ majestátis tuæ:
ut quoquot ex hac altáris
participatióne, sacrosánctum Fílii
tui

*Keresztet rajzol a szentostya és a ke-
hely felett, azután keresztet vet magára:*

cor†pus, et sán†guinem
sumpsérimus, omni bene†dictione
cælésti, et grátia repleámur. Per
eúmdem Christum Dóminum
nostrum. Amen.

Összetett kézzel imádkozik a meghaltakért:

MEMÉNTO étiam, Dómine,
famulórum famularúmque tuárum,
qui nos præcessérunt cum signo
fídei et dórmiunt in somno pacis,
N. et N. Ipsis, Dómine, et ómnibus
in Christo quiescéntibus locum

NÉZZÉL le rá jóindulatú és de-
rűs tekintettel, és méltóztassál el-
fogadni azt, miképpen elfogadtad
egykor igaz szolgádnak, Ábelnek
ajándékait, azután Ósatyánknak,
Ábrahámnak áldozatát, és amit
főpapod Melkizedek ajánlott föl
Neked: ama szent áldozatot, szep-
lőtelen adományt.

Mélyen meghajol:

ESEDEZVE folyamodunk Hoz-
zád, mindenható Isten, rendeld el,
hogy szent Angyalod keze elvigye
áldozatunkat a mennyei oltárra,
isteni Fölséged színe elé, hogy
mind, ahányan erről az oltárról ré-
szesedvén Fiadnak szentséges

*Keresztet rajzol a szentostya és a ke-
hely felett, azután keresztet vet magára:*

Tes†tét és Vé†rét magunkhoz
vesszük, a mennyei áldás † és ke-
gyelem bőségével elteljünk.
Ugyanazon Krisztus, a mi Urunk
által. Amen.

Összetett kézzel imádkozik a meghaltakért:

EMLÉKEZZÉL MEG, Urunk,
szolgáidról és szolgáló leányaidról
is..., akik a hit jelével megjelölten
már előttünk eltávoztak, és a béke
álmát alusszák. Nekik, Urunk, és
minden Krisztusban nyugvó

refrigérii, lucis et pacis ut
indúlgeas, deprecámur. Per
eúmdem Christum Dóminum
nostrum. Amen.

*Az első szavakat itt hangosan mondja, és köz-
ben mellét megüti:*

NOBIS QUOQUE
PECCATÓRIBUS fámulis tuis, de
multitúdine miseratiónum tuárum
sperántibus, partem áliquam, et
societátem donáre dignéris, cum
tuis sanctis Apostólis et
Martýribus, cum Joánne,
Stéphano, Matthía, Bárnaba,
Ignátio, Alexándro, Marcellíno,
Petro, Felicitáte, Perpétua, Aga-
tha, Lucía, Agnéte, Cæcília,
Anastásia, et ómnibus sanctis tuis:
intra quórum nos consórtium, non
æstimátor mériti sed vénia,
quæsumus, largítor admítte. Per
Christum Dóminum nostrum.

*Háromszor keresztet rajzol az adományok
felett. Utána kezében tartva a szentostyát,
ötször keresztet rajzol vele a kehely felett:*

PER QUEM hæc ómnia,
Dómine, semper bona creas,
sanctí†ficas, viví†ficas, be-
ne†dícis, et præstas nobis. Per †
ipsum, et cum †ipso, et in †ipso,
est tibi Deo Patri † omnípotenti, in
unitáte Spíritus † Sancti, omnis
honor et glória.

Hangosan fejezi be:

léleknek az enyhület, világosság
és béke helyét kérünk, add meg.
Ugyanazon Krisztus Urunk által.
Amen.

*Az első szavakat itt hangosan mondja, és köz-
ben mellét megüti:*

NEKÜNK IS, BŰNÖSÖKNEK,
a Te szolgálidnak, kik sokszor ta-
pasztalt könnyörületességbe he-
lyezzük reményünket, ajándékoz-
zál kegyesen egy szerény részt
szent apostolaidnak és mártírjaid-
nak társaságában, Jánossal és Ist-
vánnal, Mátyással, Barnabással,
Ignáccal, Sándorral,
Marcellinusszal és Péterrel, Felici-
tással, Perpétuával, Ágotával,
Lúciával, Ágnessel, Cecíliával,
Anasztáziával és minden szentje-
iddel egyetemben; és az ő boldog
közösségükbe, nem érdemtelenség-
günket mérlegelve, hanem a bo-
csánat nagylelkű Megadójaként
kérünk, hogy minket bebocsáss.
Krisztus a mi Urunk által. Amen.

*Háromszor keresztet rajzol az adományok
felett. Utána kezében tartva a szentostyát,
ötször keresztet rajzol vele a kehely felett:*

KI ÁLTAL mindezeket, ó
Urunk, mindig jónak teremtéd,
megszen†teled, életre †kelted,
meg†áldod és nekünk nyújtod.
Ő†általa, ő†vele és ő†benne a ti-
éd, mindenható †Atyaisten, a
Szent†lélekkel egységben minden
tisztelet és dicsőség.

Hangosan fejezi be:

Per ómnia sæcula sæculórum.

Mind: Amen.

CSENDES MISÉBEN: TÉRDELVE

ÜNNEPI MISÉBEN: ÁLLVA AZ ÚR
IMÁJA

A pap ezután hangosan imádkozza:

Orémus. Præcéptis salutáribus moníti, et divína institutióne formáti, audémus dícere:

PATER NOSTER, qui est in cælis: sanctificétur nomen tuum. Advéniat regnum tuum. Fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostram quotidiánum da nobis hódie. Et dimítte nobis debíta nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatióne.

Mind: Sed líbera nos a malo.

Az 1962-es rubrikák szerint, csendes misében a hívek a pappal együtt mondhatják a Miatyánkot.

3. A SZENTÁLDOZÁS RÍTUSAI

CSENDES MISÉBEN: TÉRDELVE

ÜNNEPI MISÉBEN: ÁLLVA A KE-
NYÉRTÖRÉS

A pap csendben mondja:

LÍBERA NOS, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætéritis, præsentibus, et futúris; et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genitríce

Mindörökkön örökké. *Mind: Amen.*

CSENDES MISÉBEN: TÉRDELVE

ÜNNEPI MISÉBEN: ÁLLVA AZ ÚR
IMÁJA

A pap ezután hangosan imádkozza:

Könyörögjünk. Üdvös parancsolatok készítésére és isteni tanítással kioktatva merjük imádkozni:

MIATYÁNK, aki a mennyekben vagy. Szenteltessék meg a te neved. Jöjjön el a te országod. Legyen meg a te akaratod. Amint a mennyben, úgy a földön is. Mindennapi kenyerünket add meg nekünk ma, és bocsásd meg vétkeinket, miképpen mi is megbocsátunk az ellenünk vétkezőknek, és ne vígy minket kísértésbe, *Mind: De szabadíts meg a gonosztól.*

Az 1962-es rubrikák szerint, csendes misében a hívek a pappal együtt mondhatják a Miatyánkot.

3. A SZENTÁLDOZÁS RÍTUSAI

CSENDES MISÉBEN: TÉRDELVE

ÜNNEPI MISÉBEN: ÁLLVA A KE-
NYÉRTÖRÉS

A pap csendben mondja:

SZABADÍTS MEG, kérünk, Urunk, minden múlt-, jelen- és jövőbeli gonosztól; a boldogságos és dicsőséges, mindenkor Szűz Máriának, az Isten anyjának,

María, cum beátiſ Apostóliſ tuiſ
Petro et Paulo, atque Andréa, et
ómnibuſ Sanctiſ, da propítiuſ
pacem † in diébuſ noſtriſ: ut ope
miſericórdiæ tuæ adjúti, et a
peccáto ſimuſ ſemper líberi, et ab
omni perturbatióne ſecúri. Per
eúndem Dóminum noſtrum
Jesum Chriſtum Fílium tuum, qui
tecum vivit et regnat in unitáte
Spírituſ Sancti Deuſ.

*Miután kettétörte a Szentoſtyát, hangoſan
mondja:*

Per ómnia ſæcula ſæculórum.

Mind: Amen.

*Ezután a ſzentoſtya egy partikulájával há-
romſzor keresztet rajzol a kehely felett, mi-
közben mondja:*

PAX † Dómini ſit † ſemper
vobíſ†cum.

Mind: Et cum ſpíritu tuo.

TÉRDELVE **AZ AGNUS DEI**

Mindenki mondja:

AGNUS DEI, qui tolliſ peccáta
mundi: miſerére nobiſ.
Agnus Dei, qui tolliſ peccáta
mundi: miſerére nobiſ.
Agnus Dei, qui tolliſ peccáta
mundi: dona nobiſ
pacem.

*Halotti miſében, az elſő két invokáció Dona
eiſ réquiem, a harmadik pedig: Dona eiſ
réquiem ſempitérnám.*

Szent Péter és Pál, meg András
apostolaidnak és minden ſzentnek
közbenjárására, adj kegyeſen bé-
két † napjainkban, hogy irgalmad
ſegítségével a bűntől mindig men-
teſek és minden háborítáſtól biz-
toſak legyünk. Ugyanazon mi
Urunk Jézus Kriſztuſ, a te Fiad
által, ki veled él és uralkodik a
Szentlélek egységében, Iſten,

*Miután kettétörte a Szentoſtyát, hangoſan
mondja:*

Mindörökkön örökké. *Mind: Amen.*

*Ezután a ſzentoſtya egy partikulájával há-
romſzor keresztet rajzol a kehely felett, mi-
közben mondja:*

AZ ÚR †békéje † legyen vele-
tek † mindenkor.

Mind: És a te lelkeddel.

TÉRDELVE **AZ AGNUS DEI**

Mindenki mondja:

ISTEN BÁRÁNYA, ki elveſzed
a világ bűneit, irgalmazz ne-
künk. Iſten Báránya, ki elveſzed
a világ bűneit, irgalmazz ne-
künk. Iſten Báránya, ki elveſzed
a világ bűneit, adj nekünk bé-
két.

*Halotti miſében, az elſő két invokáció Adj
nekik nyugodalmat, a harmadik pedig: Adj
nekik örök nyugodalmat.*

A partikulát a kehelybe ejtve, csendben mondja:

HÆC SACROSÁNCTA
commixtio Córporis et Sánguini
Dómini nostri Jesu Christi fiat
mihi et ómnibus suméntibus, salus
mentis et córporis: et ad vitam
ætérnam promeréndam atque
capesséndam præparatio salutáris.
Per eúndem Christum Dóminum
nostrum. Amen.

TÉRDELVE A SZENTÁLDOZÁS

A szentáldozásra előkészülve, a pap csendben imádkozza:

DÓMINE JESU CHRISTE, Fili
Dei vivi, qui ex voluntáte Patris,
cooperánte Spírítu Sancto, per
mortem tuam mundum vivificásti:
líbera me per hoc sacrosánctum
Corpus et Sánguinem tuum ab
ómnibus iniquitatibus meis et
univérsis malis: et fac me tuis
semper inhærére mandátis, et a te
numquam separári permíttas: Qui
cum eódem Deo Patre et Spírítu
Sancto vivis et regnas Deus in
sæcula sæculórum. Amen.

Magához véve a szentostyát és a szent vért, a pap csendben mondja:

Corpus et sánquis Dómini nostri
Jesu Christi custódiánt me ad
vitam ætérnam. Amen.

Akik áldozni akarnak, azok ekkor a szentély lépcsőjére térdelnek. Miután a pap magához vette a szent vért, a ministráns – az Ecclesia

A partikulát a kehelybe ejtve, csendben mondja:

A MI URUNK Jézus Krisztus
Testének és Vérének ez a szentsé-
ges egyesítése legyen nekem és
mindazoknak, kik azt magukhoz
veszik, a test és a lélek üdvössége:
és üdvös felkészítés az örök élet
kiérdemlésére és elnyerésére.
Ugyanazon Krisztus, a mi Urunk
által. Ámen

TÉRDELVE A SZENTÁLDOZÁS

A szentáldozásra előkészülve, a pap csendben imádkozza:

URAM, JÉZUS KRISZTUS, az
élő Isten Fia, Te az Atya akaratá-
ból, a Szentlélek közreműködésé-
vel halálod által életre keltetted a
világot: szabadíts meg engem
szent Tested és Véred által min-
den vétkeimtől és minden bajtól:
add, hogy mindig ragaszkodjam
törvényeidhez és soha el ne sza-
kadjak tőled: Ki ugyanazon Atya-
istennel és a Szentlélekkel élsz és
uralkodol, Isten, mindörökkön
örökké. Ámen.

Magához véve a szentostyát és a szent vért, a pap csendben mondja:

A mi Urunk Jézus Krisztus teste
és vére őrizzen meg engem az
örök életre. Amen.

Akik áldozni akarnak, azok ekkor a szentély lépcsőjére térdelnek. Miután a pap magához vette a szent vért, a ministráns – az Ecclesia

Dei bizottság 2002. október 11-i határozata értelmében – ha ez helyi szokás, elimádkozhatja a Confíteor-t azok számára, akik áldozni szeretnének.

CONFÍTEOR Deo omnipoténti, et beátæ Maríæ semper Vírgini, et beáto Domínico patri nostro, et ómnibus sanctis, et tibi, pater, quia peccávi nimis, cogitatióne, locutióne, ópere, et omissióne, mea culpa: precor te oráre pro me.

Pap. Misereátur vestri omnípotens Deus et dimíttat vobis ómnia peccáta tua: líberet vos ab omni malo, salvet et confírmet in omni ópere bono, et perdúcat vos ad vitam ætérnam.

Ministráns. Amen.

Pap. Absolutiónem et remissiónem ómnium peccatórum vestrórum tríbuat vobis, † omnípotens et miséricors Dóminus.

Ministráns. Amen.

A pap ezután felemeli a Szentostyát és hangosan mondja:

ECCE Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi.

Ezután az énekes misében a ministráns, a csendes misében pedig mindenki, háromszor mondja:

DÓMINE, non sum dignus ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur anima mea.

Dei bizottság 2002. október 11-i határozata értelmében – ha ez helyi szokás, elimádkozhatja a Confíteor-t azok számára, akik áldozni szeretnének.

GYÓNOM a mindenható Istennek, a Boldogságos Szűz Máriának, Szent Domonkos atyánknak, minden szentnek, és neked, atyám, hogy sokat vétkeztem, gondolat-
tal, szóval, cselekedettel és mulasztással, én vétkem: kérlek téged, hogy imádkozz értem.

Pap. Irgalmazzon nektek a mindenható Isten, bocsássa meg minden bűnötöket, szabadítson meg minden bajtól, erősítsen és szilárdítson meg minden jótettben, és vezessen titeket az örök életre.

Ministráns. Amen.

Pap. Minden bűnötök feloldozását és bocsánatát † adja meg nektek a mindenható és irgalmas Úr.

Ministráns. Amen.

A pap ezután felemeli a Szentostyát és hangosan mondja:

ÍME az Isten Báránya, íme, aki elveszi a világ bűneit.

Ezután az énekes misében a ministráns, a csendes misében pedig mindenki, háromszor mondja:

URAM, nem vagyok méltó, hogy hajlékomba jöjj: hanem csak egy szóval mondd, és meggyógyul az én lelkem.

Minden áldozó nyelvére kapja a szentostyát, anélkül, hogy Amen-t mondana; helyére visszatérve, mindenki térdel. A pap az áldoztásnál keresztet rajzol a szentostyával a cibórium felett, miközben ezt mondja minden áldozónak:

CORPUS DÓMINI nostri Jesu Christi custodiat te in vitam ætérnam. Amen.

Miközben purifikál, a pap csendben mondja:

QUOD ORE SÚMPSIMUS, Dómine, pura mente capiámus: ut de Córpo et Sanguine Dómini nostri Jesu Christi fiat nobis remédium sempitérnum. Amen.

TÉRDELVE A KOMMÚNIÓ-ANTIFÓNA

Miután a pap rátette a kehelytakarót a helyre, felolvassa hangosan a nap KOMMÚNIÓ-ANTIFÓNÁJÁT.

CSENDES MISÉBEN: TÉRDELVE

ÜNNEPI MISÉBEN: ÁLLVA AZ ÁLDOZÁS UTÁNI KÖNYÖRGÉS

Pap. **DOMINUS** vobiscum. *Mind:*
Et cum spírítu tuo.

A pap ezután felolvassa a nap ÁLDOZÁS UTÁNI KÖNYÖRGÉSÉT (POSZTKOMMÚNIÓ), amire a válasz: Amen.

4. BEFEJEZŐ SZERTARTÁSOK

CSENDES MISÉBEN: TÉRDELVE

ÜNNEPI MISÉBEN: ÁLLVA AZ ELBOCSÁTÁS

Minden áldozó nyelvére kapja a szentostyát, anélkül, hogy Amen-t mondana; helyére visszatérve, mindenki térdel. A pap az áldoztásnál keresztet rajzol a szentostyával a cibórium felett, miközben ezt mondja minden áldozónak:

A MI URUNK JÉZUS KRISZTUS teste őrizzen meg téged az örök életre. Amen.

Miközben purifikál, a pap csendben mondja:

ADD, URUNK, hogy amit szánkkal magunkhoz vettünk, tiszta szívvel fogadjuk, hogy a mi Urunk Jézus Krisztus teste és vére örök orvosság legyen számunkra. Amen.

TÉRDELVE A KOMMÚNIÓ-ANTIFÓNA

Miután a pap rátette a kehelytakarót a helyre, felolvassa hangosan a nap KOMMÚNIÓ-ANTIFÓNÁJÁT.

CSENDES MISÉBEN: TÉRDELVE

ÜNNEPI MISÉBEN: ÁLLVA AZ ÁLDOZÁS UTÁNI KÖNYÖRGÉS

Pap. **Az Úr** legyen veletek. *Mind.* És a te lelkeddel.

A pap ezután felolvassa a nap ÁLDOZÁS UTÁNI KÖNYÖRGÉSÉT (POSZTKOMMÚNIÓ), amire a válasz: Amen.

4. BEFEJEZŐ SZERTARTÁSOK

CSENDES MISÉBEN: TÉRDELVE

ÜNNEPI MISÉBEN: ÁLLVA AZ ELBOCSÁTÁS

DÓMINUS vobiscum. *Mind: Et cum spíritu tuo.*

Pap: Ite, missa est.

Mind: Deo grátias.

Halotti misékben:

Pap: Requiéscant in pace. Mind: Amen.

Az oltár előtt meghajolva, csendben mondja:

PLACÉAT tibi, sancta Trínitas, obséquium servitútis meæ, et præsta, ut sacrificium, quod óculis tuæ majestátis indígnus obtúli, tibi sit acceptábile, mihíque, et ómnibus pro quibus illud obtúli, sit te miseránte propitiábile. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

TÉRDELVE AZ ÁLDÁS
A pap halkan mondja:

BENEDÍCTIO † Dei omnipoténtis, Patris, et Fílii, et Spíritus Sancti, descéndat super vos, et máneat semper.

Mind: Amen.

ÁLLVA AZ UTOLSÓ EVANGÉLIUM

Az oltár evangéliumos oldala (=bal oldal) felé fordulva, a pap halkan mondja:

Dóminus vobiscum.

Ministráns: Et cum spíritu tuo.

Pap. † Inítium sancti Evangélii secúndum Joánnem.

Ministráns: Glória tibi, Dómine.

AZ Úr legyen veletek. *Mind. És a te lelkeddel.*

Pap: Menjetek, itt az elbocsátás.

Mind: Istennek legyen hála.

Halotti misékben:

Pap: Nyugodjanak békében. Mind: Amen.

Az oltár előtt meghajolva, csendben mondja:

LEGYEN TETSZÉSEDRE, Szentháromság, hódoló szolgálatom, és add, hogy az áldozat, melyet Fölséged színe előtt én, méltatlan, bemutattam, neked kedves legyen: nekem pedig és mindazoknak, kikért azt bemutattam, irgalmadból engesztelést szerezzen. Krisztus, a mi Urunk által. Ámen.

TÉRDELVE AZ ÁLDÁS
A pap halkan mondja:

A MINDENHATÓ ISTENNEK † az Atyának, és a Fiúnak, és a Szentléleknek áldása szálljon le rátok, és maradjon veletek mindenkor. *Mind: Amen.*

ÁLLVA AZ UTOLSÓ EVANGÉLIUM

Az oltár evangéliumos oldala (=bal oldal) felé fordulva, a pap halkan mondja:

AZ Úr legyen veletek. *Ministráns: És a te lelkeddel.*

Pap † A szent evangélium kezdete Szent János szerint.

Ministráns: Dicsőség Neked, Urunk.

IN PRINCÍPIO erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in principio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil: Quod factum est, in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum: Et lux in ténebris lucet, et ténebrae eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes créderunt per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem fílios Dei fíeri, his, qui credunt in nómine eius: Qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt. *(Itt mindenki térdet hajt)* **ET VERBUM CARO FACTUM EST, ET HABITÁVIT IN NOBIS:** Et vídimus glóriam eius, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis.

Ministráns: Deo grátias.

Mindenki áll, miközben a pap kimegy.

KEZDETBEN volt az Ige, és az Ige Istennél volt, és Isten volt az Ige. Ez volt a kezdetben Istennél. Minden általa lett, és nélküle semmi sem lett, ami lett. Benne élet volt, és az élet volt az emberek világossága. És a világosság a sötétségben világít, de a sötétség azt föl nem fogta. Volt egy ember, Istentől küldetett, kinek János volt a neve. Ez tanúként jött, hogy tanúságot tegyen a világosságról, hogy mindenki higgyen benne. Nem ő volt a világosság, csak tanúságot kellett tennie a világosságról. De volt az igazi világosság, mely megvilágosít minden embert, aki a világra jön. A világban volt, a világ általa lett, mégsem ismerte föl őt a világ. Tulajdonába jött, de övéi őt be nem fogadták. Mindazoknak azonban, akik befogadták, hatalmat adott Isten fiává lenni, azoknak, kik hisznek az ő nevében, kik nem a vérből, nem a test akaratából, hanem Istentől születtek. *(Itt mindenki térdet hajt)* **ÉS AZ IGE TESTTÉ LETT** és közöttünk lakozék. És láttuk az ő dicsőségét, mint az Atya Egyszülöttének dicsőségét, telve malasztal és igazsággal.

Ministráns: Istennek legyen hála.

Mindenki áll, miközben a pap kimegy.

TÉRDELVE IMÁK A CSENDES MISE UTÁN

1962-től ezek az imák választhatók, de néhol továbbra is szokás őket mondani. Ezeket az imádságokat (az utolsó, a Szentséges Szívhez szólót kivéve) összefoglalva „Leó-imák”-nak mondjuk, mivel XIII. Leó (1810-1903) pápa rendelte el egy Szentmise utáni látomása alapján, hogy így fejezzenek be minden csendes misét. A Szentséges Szívhez való esdeklést Szent X. Piusz pápa adta hozzá. Ezek az imádságok csak a csendes misék után hangzanak el (bizonyos misetípusok kivételével).

Mind: Üdvöz légy Mária (háromszor).

*Mind: **Salve Regina:***

Üdvöz légy, Úrnőnk, irgalmasságnak asszonya!
Élet, édesség, reménycsillag, áldunk.
Most kérve kérlek Évának száműzött népe.
Hozzád sóhajtozunk, sírva és zokogva
siralmaink völgye mélyén.

Hallgass meg hát, égi közbenjárónk!
Kegyes Anyánk, két szemed áldott sugarát
fordítsd ránk végre!
És Jézust mutasd nekünk,
méhed szent gyümölcsét,
hogy őt e számkivetés múltán lássuk!
Ó áldott, ó drága, ó édes, szép Szűz Mária!

Pap: Imádkozzál érettünk Istennek Szent Anyja.

M: Hogy méltók lehessünk Krisztus ígéreteire.

*Pap: Könyörögjünk. Istenünk, a mi menedékünk és erősségünk, nézz le kegyesen népedre, kik Hozzád könyörögnek: a boldogságos és szeplőtelen Istenszülő Szűz Mária, tisztaságos jegyese Szent József, szent apostolaid Péter és Pál, és minden szentek közbenjárására, kegyesen és jóságosan halld meg imánkat a bűnösök megtéréseért, és Anyaszentegyházunk megszabadításáért és fölmagasztalásáért. Ugyanazon Krisztus Urunk által. M: **Amen.***

Imádság Szent Mihály Arkangyalhoz (Szent Mihály arkangyal)

P: Jézus szentséges Szíve! M: **Irgalmazz nekünk!** (Háromszor.)

SZENTÁLDÓZÁSHOZ KAPCSOLÓDÓ DOMONKOS IMÁK

Szent Tamás imája szentmise előtt

Mindenható, örök Isten, íme, egyszülött Fiadnak, a mi Urunk, Jézus Krisztusnak szentségéhez járulok. Úgy közeledem, mint beteg az élet orvosához, mint tisztátalan az irgalom forrásához, mint vak az örök dicsőség fényéhez, mint szegény rászoruló az ég és föld Urához. Kérlek azért végtelen irgalmadra, légy kegyes betegségemet meggyógyítani, utálatosságomat megmosni, vakságomat megvilágítani, szegénységemet meggazdagítani és ruhátlanságomat befödni, hogy az angyalok kenyerét, királyok Királyát, uralkodók Urát oly tisztelettel és alázattal, annyi töredelemmel, áhítattal és tisztasággal, olyan hittel és jó szándékkal vegyem magamhoz, amint az lelkem üdvösségére leghasznosabb. Engedd, Uram, hogy testednek és vérednek ne csak szentségét, hanem erejét és kegyelmeit is érezhessem. Mindenható Atyám, add, hogy szent Fiad testét, amelyet Szűz Máriától öltött fel, úgy vehessem magamhoz, hogy ezáltal Jézus titokzatos testének része lehessenek, annak tagjai közé számítsak. Engedd, hogy a kenyér színe alatt rejtőző kedves Fiadat, akivel most földi vándorlásom idején akarok egyesülni, egykor az örökkévalóságban színről színre is megláthassam. Aki veled él.

Szent Ambrus imája szentmise előtt

Jóságos Uram, Jézusom, édes asztalodhoz járulni szégyenlek és félek én bűnös lélek, aki semmi érdememre nem támaszkodhatom, és csak a te irgalmadban bizakodhatom. Mert szívem és testem számtalan bűnnel bemooskoltam, értelmemet és nyelvemet eléggé meg nem őriztem. Ezért ó jóságos Istenség, ó félelmetes Fönség, én szerencsétlen az aggodalmaktól szorongatva az irgalmasság forrásához futok, gyógyulásért hozzád sietek, a te oltalmad alá menekülök: és ahhoz, akit bírámnak el nem viselhetnék, mint üdvözítőmhöz sóhajtok: előtted, Uram, feltárom sebeimet, szégyenemet felfedem. Tudom, hogy sok és nagy a vétkem, miattuk félek. De irgalmadban remélek, melynek nincs határa. Tekints tehát reám irgalmas tekintettel, Uram, Jézus Krisztus, örök király, istenember, az emberekért Megfeszített. Hallgass meg engem, ki benned bízom: könyörülj meg rajtam nyomorúságokkal és bűnökkel elhalmozottan, te ki örökké árasztod a könyörület forrását. Üdvözlégy megváltó Áldozat, ki értem és az egész emberi nemért a keresztfán feláldoztattál. Üdvözlégy drága nemes vér, mely az én megfeszített Uramnak, Jézus Krisztusnak sebeiből kiáradsz és lemosod az egész világ bűneit. Ne feledkezzél meg Uram, teremtményeidről, kiket szentséges véreddel megváltottál. Bánom, hogy vétkeztem, és vágyódóm jóvátenni, amit hibáztam. Vedd el tőlem jóságos Atya, minden gonoszágomat és bűnömet: hogy testben-lélekben megtisztítva, méltóan

ízlelhessem a szentek szentjét. És engedd meg, hogy testednek és vérednek ájtatos vétele, melyhez méltatlanságom ellenére járulni akarok, legyen bűneim bocsánata, hibáim tökéletes megtisztítása, a gonosz gondolatok elűzője, a jókívánságok gerjesztője, neked tetsző cseledek hathatós fogantatója és ellenségeimmel szemben testem-lelkem biztos oltalmazója. AMEN.

Szent Tamás hálaadó imája szentmise után

Hálát adok neked, szentséges Uram, mindenható Atyám, örök Isten, hogy engem, méltatlan bűnös szolgádat, nem saját érdemeim szerint, hanem egyedül csak irgalmad jóvoltából, eltölteni kegyeskedtél Fiadnak, a mi Urunknak, Krisztus Jézusnak drága testével és vérével. Esedezem azért, hogy e szent áldozás ne legyen vétkem a büntetésre, hanem üdvös közbenjárás a bocsánatra. Szolgáljon ez nekem a hit fegyverzetéül, és a jó akarat pajzsául. Legyen vétkeimnek megsemmisítése, a rossz kívánságoknak és rendetlen vágyaknak kiirtása, a szeretetnek és béketűrésnek, az alázatosságnak és engedelmességnek, és minden erénynek növelése; mind a látható, mind pedig a láthatatlan ellenségek incselkedései ellen erős védelem; mind testi, mind lelki indulataimnak tökéletes lecsendesítése; hozzád, egy és igaz Istenhez erős ragaszkodás, és kimúlásom boldog befejezése. És kérlek, hogy engem, bűnöst, azon kimondhatatlan vendégségbe vezetni méltóztassál, hol te, a te Fiaddal és a Szentlélekkel szentjeidnek igazi fénye, teljes kielégülése, örök vígsága, legnagyobb gyönyörűsége és tökéletes boldogsága vagy. Amen.